

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

BISMILLĀHIR - RAḤMĀNIR - RAḤĪM.
IN THE NAME OF ALLAH, THE BENEFICENT, THE MERCIFUL.

يَسْ

1. YĀ SĪN.
YASIN ! (ALLAH ALONE KNOWS THE MEANING OF THIS).

وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ

2. WAL-QUR'ĀNIL - ḤAKĪM
BY THE GLORIOUS QUR'AN OF SUPREME WISDOM!

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

3. INNAKA LAMINAL-MURSALĪN.
SURELY YOU (MUHAMMAD) ARE OF THE SENT-ONES

عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

4. 'ALĀ ṢIRĀṬIM-MUSTAQĪM.
ON THE STRAIGHT PATH

تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

5. TANZĪLAL-'AZĪZIR-RAḤĪM
(THIS QUR'AN IS) SENT DOWN BY THE ALMIGHTY, THE MERCIFUL

لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ﴿٦﴾

6. LI TUNDHIRA QAWMAM-MĀ UNDHIRA
ĀBĀ'UHUM FAHUM GHĀFILŪN.
THAT YOU MAY WARN A NATION WHOSE
FOREFATHERS WERE NOT WARNED (FOR LONG),
SO THEY ARE ALSO UNAWARE.

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

7. LAQAD ḤAQQAL-QAWLU `ALĀ
AKTHARIHIM FAHUM LĀ YU'MINŪN.
SURELY (BECAUSE OF THEIR PERSISTENT
DISBELIEF AND HATRED) THE WORD (DECREE)
HAS BEEN PROVED AGAINST MOST OF THEM
THAT THEY WILL NOT BELIEVE.

إِنَّا جَعَلْنَا فِيٓ أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَىٰ

الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾

8. INNĀ JA`ALNĀ FĪ A`NĀQIHIM
AGHLĀLAN FAHIYA ILAL-ADHQĀNI
FAHUM-MUQMAḤŪN.
SURELY WE HAVE PLACED ON THEIR NECKS SHACKLES
REACHING RIGHT UP TO THEIR CHINS SO THAT THEIR
HEADS ARE RAISED UP.

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا

فَاغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾

9. WA JA'ALNĀ MIM BAYNI AYDĪHIM SADDAW
WA MIN KHALFIHIM SADDAN FA-AGHSHAYNĀHUM
FAHUM LĀ YUBŞIRŪN
AND WE HAVE SET A BARRIER BEFORE THEM
AND A BARRIER BEHIND THEM AND CAST A VEIL OVER
THEIR EYES, SO THEY SEE NOTHING.

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

10. WA SAWĀ'UN 'ALAYHIM 'A-ANDHARTAHUM
AM LAM TUNDHIRHUM LĀ YU'MINŪN.
AND IT IS THE SAME FOR THEM WHETHER YOU WARN
THEM OR YOU WARN THEM NOT THEY WILL NOT BELIEVE.

إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ

بِالْغَيْبِ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾

11. 'INNAMĀ TUNDHIRU MANIT-TABA'ADH-DHIKRA
WA KHASHIYAR - RAĤMĀNA BIL-GAYB.
FABASH-SHIRHU BIMAGHFIRATIWA AJRIN KARĪM.
YOU CAN BUT WARN ONLY HIM WHO FOLLOWS THE QUR'AN
AND FEARS THE MOST-KIND (LORD) WITHOUT SEEING. SO GIVE HIM
THE GLAD TIDINGS OF FORGIVENESS AND A GENEROUS REWARD.

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا وَآثَرَهُمْ ۚ

وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

12. INNA NAḤNU NUḤYĪL-MAWTĀ WA NAKTUBU
MĀ QADDAMŪ WA ĀTHĀRAHUM. WA KULLA SHAY'IN
AḤṢAYNĀHU FĪ IMĀMIM-MUBĪN

SURELY WE SHALL RAISE THE DEAD TO LIFE, AND WE SHALL
WRITE DOWN THE DEEDS WHICH THEY SEND BEFORE, AND
THEIR TRACES WHICH THEY LEAVE BEHIND. AND WE HAVE KEPT
COUNT OF EVERYTHING IN THE PRESERVED TABLET.

وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

SECTION 2: 13. WAḌRIB LAHUM-MATHALAN
AṢḤĀBAL-QARYAH. IDH JĀ'AHAL-MURSALŪN.

SECTION 2: AND RELATE TO THEM (FOR THEIR UNDERSTANDING)
THE PARABLE OF THE PEOPLE OF A TOWN WHEN
THERE CAME TO THEM OUR SENT ONES

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا

إِنَّا إِلَيْكُمْ مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

14. IDH ARSALNĀ ILAYHIMUTH-NAYNI FAKADH-DHABŪHUMĀ
FA'AZ-ZAZNĀ BITHĀLITHIN FAQĀLŪ INNĀ ILAYKUM-MURSALŪN.

WHEN (AT FIRST) WE SENT TO THEM TWO, THEY DENIED THEM, SO
WE STRENGTHENED THEM WITH A THIRD, THEN THE THREE OF THEM
SAID TO THEM “VERILY WE HAVE BEEN SENT TO YOU (AS MESSENGERS)

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ

إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾

15. QĀLŪ MĀ ANTUM ILLĀ
BASHARUM-MITHLUNĀ WA MĀ
ANZALAR-RAḤMĀNU MIN SHAY'IN, IN
ANTUM ILLĀ TAKDHIBŪN.
THE PEOPLE OF THE TOWN SAID
"YOU ARE NOT BUT HUMAN BEINGS
LIKE OURSELVES. AND THE MOST-KIND
LORD HAS NOT SENT DOWN
ANYTHING - YOU ARE ONLY LYING".

قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّآ إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾

16. QĀLŪ RABBUNĀ YA'LAMU INNĀ
ILAYKUM LAMURSALŪN:
THE APOSTLES SAID "OUR LORD KNOWS THAT
WITHOUT DOUBT WE HAVE NECESSARILY BEEN
SENT TO YOU".

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ﴿١٧﴾

17. WA MĀ `ALAYNĀ ILLAL-BALĀGHUL-MUBĪN.
"AND ON US IS NOTHING BUT TO CONVEY
(THE MESSAGE OF TRUTH)
IN CLEAR TERMS".

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ

مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

18. QĀLŪ INNĀ TAṬAYYARNĀ BIKUM, LA'IL-LAM TANTAHŪ
LANARJUMANNAKUM WA LAYAMAS-SANNAKUM-MINNĀ
`ADHĀBUN ALĪM.

THE PEOPLE SAID "SURELY WE SEE ONLY AN EVIL AUGURY IN
YOU. IF YOU DO NOT DESIST, WE SHALL CERTAINLY STONE YOU TO
DEATH, AND YOU WILL RECEIVE FROM US A PAINFUL TORMENT".

قَالُوا طَئِرُكُمْ مَّعَكُمْ ؕ إِنْ ذُكِّرْتُمْ ؕ بَلْ أَنْتُمْ

قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

19. QĀLŪ ṬĀ'IRUKUM-MA`AKUM. A'IN DHUKKIRTUM.
BAL ANTUM QAWMUM-MUSRIFŪN!


THE APOSTLES SAID "YOUR EVIL AUGURY IS WITH YOU! (STRANGE!)
WHEN YOU ARE ADMONISHED (FOR YOUR OWN GOOD YOU START
THREATENING). NAY, YOU ARE A PEOPLE TRANSRESSING THE LIMITS".

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَّسْعَى قَالَ

يُقَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

20. WA JĀ'A MIN AQṢAL-MADĪNATI RAJULUY-YAS`Ā
QĀLA YĀ QAWMIT-TABI'UL-MURSALĪN.

(IN THE MEANTIME) FROM THE FARTHEST END OF THE CITY THERE CAME
A MAN RUNNING, HE SAID " O MY PEOPLE! FOLLOW THE SENT ONES...



 اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ

21. 'ITTABI' Ū MAL-LĀ YAS'ALUKUM AJRAW-WA
 HUM MUH-TADŪN
 "FOLLOW THESE (APOSTLES) WHO DO NOT
 ASK FOR ANY WAGE FROM YOU,
 AND ARE ON THE RIGHT COURSE AS WELL".


 وَمَالِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

22. WA MĀ LIYA LĀ A'BUDUL-LADHI FAṬARANĪ
 WA ILAYHI TURJA'ŪN.
 "AND HOW CAN I BE JUSTIFIED IN NOT WORSHIPING
 HIM WHO CREATED ME, AND IT IS TO HIM THAT
 YOU SHALL BE RETURNED?

ءَاتُخِذْ مِنْ دُونِهِ إِلَهًا إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ


 لَا تَغْنَعَنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ

23. 'A-'ATTAKHIDHU MIN DŪNIHĪ ĀLIHATAN
 IY YURIDNIR-RAḤMĀNU BIḌURRIL-LĀ
 TUGHNI `ANNĪ SHAFĀ-'ATUHUM SHAY-'AW
 WA LĀ YUNQIDHŪN.

(IS IT PROPER FOR ME THAT) I (SHOULD)
 TAKE OTHER GODS BESIDE HIM? (BY NO MEANS!)
 IF EVER THE MOST GRACIOUS INTENDS ME ANY HARM,
 THEIR INTERCESSION WILL NOT AVAIL ME IN THE LEAST,
 NOR COULD THEY RESCUE ME.

إِنِّي إِذَا لَفِيَ ضَلِيلٌ مُّبِينٌ ﴿٢٤﴾

24. INNĪ IDHAL-LAFĪ ḌALĀLIM-MUBĪN.
“(IF I WERE TO ASSOCIATE ANYTHING WITH HIM),
THEN VERILY I TOO WOULD BE IN MANIFEST ERROR.

إِنِّي ءَآمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونِ ﴿٢٥﴾

25. INNĪ ĀMANTU BIRAB-BIKUM FASMA`ŪN!
“SURELY I (HAVE NOW COME TO) BELIEVE IN YOUR LORD,
SO LISTEN TO ME (WITH OPEN EARS)!”

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

26. QĪLAD KHULIL-JANNAH. QĀLA YĀLAYTA
QAWMĪ YA`LAMŪN.
(THIS PERSON WAS KILLED BY HIS PEOPLE, IN DEATH)
IT WAS SAID TO HIM (BY THE ANGELS):
“ENTER THE GARDEN”. HE SAID “IF ONLY THAT
MY PEOPLE ALSO HAD KNOWLEDGE.

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

27. BIMĀ GHAFARALĪ RABBĪ WA JA`ALANĪ
MINAL-MUKRAMĪN!
“THAT MY LORD HAS FORGIVEN ME AND HAS MADE
ME JOIN THE HONOURED ONES”.

وَمَا أَنزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ

مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ﴿٢٨﴾

28. WA MĀ ANZALNĀ `ALĀ QAWMIHĪ MIM

BA`DIHĪ MIN JUNDIM-MINASSAMĀ'I

WA MĀ KUNNĀ MUNZILĪN.

AND WE DID NOT SEND DOWN AGAINST HIS PEOPLE
ANY ARMY FROM HEAVEN AFTER (HIS MARTYRDOM),
NOR HAD WE THE NEED TO DO SO.

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خُمُودُونَ ﴿٢٩﴾

29. IN KĀNAT ILLĀ ṢAYḤATAW WĀḤIDATAN

FA IDHĀ HUM KHĀMIDŪN.

"IT WAS BUT ONE MIGHTY BLAST, AND LO!
THEY WERE REDUCED TO CHARRED COALS INSTANTLY.

يُحَسِّرُهُ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ

إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٠﴾

30. YĀḤSRATAN `ALAL-`IBĀD! MĀ YA'TĪHIM-

MIR-RASŪLIN ILLĀ KĀNŪ BIHĪ YASTAHZI'ŪN!

O LAMENT BE ON (THESE) SERVANTS.
THERE CAME NOT TO THEM ANY APOSTLE
BUT THEY STARTED MOCKING AT HIM.

الْمَدِيرُوا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ

إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾

31. ALAM YARAW KAM AHLAKNĀ QABLAHUM-MINAL-
QURŪNI ANNAHUM ILAYHIM LĀ YARJĪ'ŪN?

DO THEY NOT KNOW HOW MANY OF THE \
GENERATIONS BEFORE THEM WE HAVE
DESTROYED (AND) THEY HAVE NOT RETURNED \
TO THEM (EVER SINCE)?.

وَأَنَّ كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾

32. WA IN KULLUL-LAMMĀ JAMĪ'UL-LADAYNĀ
MUḤḌARŪN.

AND CERTAINLY THEY WILL ALL BE MADE TO
APPEAR BEFORE US.

وَأَيَّةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا

مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾

SECTION 3: 33. WA ĀYATUL-LAHUMUL- ARḌUL MAYTAU.
AḤYAYNĀHĀ WA AKHRAJNĀ MINHĀ ḤABBAN
FAMINHU YA' KULŪN.

SECTION 3 AND A SIGN (OF OUR MIGHT) TO THEM IS
THIS DEAD EARTH. WE REVIVE IT AND WE BRING FORTH
GRAIN FROM IT, SO THAT THEY EAT OF IT.

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا

فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

34. WA JA'ALNĀ FĪHĀ JANNĀTIM-MIN-NAKHĪLIW-WA
A'NĀBIW-WA FAJJARNĀ FĪHĀ MINAL `UYŪN.

AND WE GREW THEREIN ORCHARDS OF DATE PALMS AND VINES,
AND THEREIN WE CAUSED SPRINGS TO GUSH FORTH.

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ ۚ

أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

35. LIYĀ' KULŪ MIN THAMARIHĪ, WA MĀ

`AMILAT-HU AYDĪHIM. AFALĀ YASHKURŪN?

IN ORDER THAT THEY MAY EAT OF ITS FRUIT, AND THEIR
HANDS HAVE MADE IT NOT. DO THEY NOT, THEREFORE,
RENDER THANKS (FOR THESE BLESSING)?

سُبْحَنَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ

الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

36. SUBHĀNAL-LADHĪ KHALAQAL AZWĀJA KULLAHĀ MIMMĀ
TUMBITUL-ARḌU WA MIN ANFUSIHIM WA MIMMĀ LĀ YA`LAMŪN.

GLORY BE TO HIM, WHO HAS CREATED IN PAIRS ALL THINGS THAT
THE EARTH GROWS, AND OF THEMSELVES AS WELL, AND ALSO OF
THINGS OF WHICH THEY HAVE (AS YET) NO KNOWLEDGE AT ALL.

وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

37. WA ĀYATUL-LAHUMUL-LAYLU,
NASLAKHU MINHUN-NAHĀRA FA IDHA
HUM-MUẒLIMŪN,

AND ANOTHER SIGN FOR THEM IS THE NIGHT;
WE WITHDRAW OFF THE DAY, THEREFROM AND LO!
THEY ARE SUDDENLY LEFT IN DARKNESS.

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ

الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

38. WASH-SHAMSU TAJRĪ LI MUSTAQARRIL-LAHĀ.
DHĀLIKA TAQDĪRUL `AZĪZIL `ALĪM.
AND THE SUN...IT KEEPS MOVING TO ITS APPOINTED RESTING
PLACE. A MEASURE DECREED BY THE ALL-POWERFUL,
THE ALL-KNOWING.

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ

كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

39. WAL-QAMARA QADDARNĀHU MANĀZILA
ḤATTĀ `ĀDA KAL `URJŪNIL QADĪM.
AND THE MOON. WE HAVE APPOINTED FOR IT STAGES,
IN THE END IT BECOMES LIKE THE WITHERED OLD
BRANCH OF A PALM TREE.

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ

سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

40. LASH-SHAMSU YAMBAGHĪ LAHĀ AN

TUDRIKAL-QAMARĀ WA LAL-LAYLU

SĀBIQUN-NAHĀR. WA KULLUN FĪ

FALAKIY-YASBAḤŪN.

NEITHER IS IT FOR THE SUN TO OVERTAKE
THE MOON (FROM BEHIND), NOR IS IT FOR THE NIGHT
TO OUTSTRIP THE DAY. AND ALL (THE PLANETS)
ARE SAILING IN THEIR OWN ORBITS.

وَآيَةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِكِ

الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

41. WA ĀYATUL-LAHUM ANNĀ ḤAMALNĀ

DHURRIY-YATAHUM FĪL-FULKIL MASH-ḤŪN.

AND STILL ANOTHER SIGN FOR THEM IS THAT WE BORE
THEIR OFFSPRING IN A LADEN ARK

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

42. WA KHALAQNĀ LAHUM MIM-MITHLIHĪ MĀ YARKABŪN.

AND WE HAVE CREATED FOR THEM, LIKE THAT
(SHIP/VESSEL), OTHER THINGS ON WHICH THEY RIDE.

وَإِنْ نَشَاءُ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ وَلَا

هُم يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾

43. WA IN-NASHA' NUGHRIQHUM FALĀ ṢARĪKHA
LAHUM WA LĀ HUM YUNQADHŪN.

AND IF WE PLEASE, WE MAY WELL DROWN THEM,
THEN THERE WOULD BE NONE TO HEAR THEIR CRY,
NOR WOULD THEY BE SAVED FROM DROWNING.

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾

44. ILLĀ RAḤMATAM-MINNĀ WA MATĀ'AN ILĀ ḤĪN.
EXCEPT THAT WE SHOWED THEM MERCY,
AND LET THEM ENJOY
THEMSELVES FOR A LITTLE WHILE.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا

خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

45. WA IDHĀ QĪLA LAHUMUT-TAQŪ MĀ
BAYNA AYDĪ-KUM WA MĀ KHALFAKUM
LA'ALLAKUM TURḤAMŪN.

AND WHEN IT IS SAID TO THEM; "FEAR THAT (TORMENT)
WHICH IS BEFORE YOU AND THAT WHICH IS BEHIND YOU,
SO THAT YOU MAY BE SHOWN MERCY".

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا

عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

46. WA MĀ TA'TĪHIM-MIN ĀYATIM-MIN

ĀYĀTI RABBIHIM ILLĀ KĀNŪ

`ANHĀ MU'RIDĪN

AND THERE COMES NOT TO THEM ANY
SIGN OUT OF THE SIGN OF THEIR LORD,
BUT THEY TURN AWAY FROM IT.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ

كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ

أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿٤٧﴾

47. WA IDHĀ QĪLA LAHUM ANFIQŪ MIMMĀ

RAZAQA-KUMUL-LĀHU, QĀLAL-LADHĪNA

KAFARŪ LILLADHĪNA ĀMANŪ ANUṬ'IMU

MAL-LAW YASHĀ-'ULLĀHU AṬ'AMAH.

IN ANTUM ILLĀ FĪ ḌALĀLIM-MUBĪN.

AND WHEN IT IS SAID TO THEM

“SPEND (IN OUR WAY), OUT OF THAT WEALTH

WHICH ALLAH HAS GIVEN YOU,” THE INFIDELS

SAY TO THE FAITHFUL: “SHALL WE FEED THOSE WHOM ALLAH

WOULD HAVE FED HIMSELF IF HE HAD SO PLEASED? (O YOU

ADMONISHERS!) YOU ARE BUT IN CLEAR ERROR.

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

48. WA YAQŪLŪNA MATĀ HĀDHALWA'DU

IN KUNTUM ṢĀDIQĪN?

AND THE INFIDELS SAY "WHEN WILL THIS
PROMISE COME (TO PASS), IF YOU ARE TRUTHFUL?
(TELL US THE EXACT TIME)."

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ

مُخَصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

49. MĀ YANẒURŪNA ILLA ṢAYḤATAW-
WĀḤIDATAN TA'KHU DHUHUM WA HUM

YAKHIṢ-ṢIMŪN!

THESE (WRETCHES) AWAIT NOT BUT A SINGLE
BLAST WHICH SHALL SEIZE THEM (OF A SUDDEN)
WHILE THEY WILL BE CONTENDING
AMONG THEMSELVES.

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ

يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

50. FALĀ YASTAṬĪTŪNA TAWṢIYATAW-WA

LĀ ILĀ AHLIHIM YARJĪ'ŪN!

THEN THEY WILL NOT BE ABLE TO MAKE A WILL,
NOR WILL THEY BE ABLE TO RETURN
TO THEIR FAMILIES.

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَى

رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

SECTION 4 : 51. WA NUFIKHA FIŞ-ŞŪRI FA IDHĀ HUM

MINAL AJDĀTHI ILĀ RABBIHIM YANSILŪN!

SECTION 4 : AND (AGAIN WHEN) THE TRUMPET WILL
BE BLOWN. LO, FROM THEIR GRAVES THEY WILL
HASTEN, RUNNING TO THEIR LORD.

قَالُوا يُوَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا ۚ هَذَا مَا وَعَدَ

الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

52. QĀLŪ YĀ WAYLANĀ MAM BA'ATHANĀ MIM-MARQADINĀ.

HĀDHĀ MĀ WA `ADAR-RAĤMĀNU WA ŞADAQAL MURSALŪN!

THEN THEY WILL SAY: "AH, WOE TO US! WHO HAS AWAKENED US
FROM OUR SLEEP?" (A VOICE WILL SAY): "THIS IS WHAT THE MERCIFUL
HAD PROMISED, AND HIS APOSTLES HAD SPOKEN THE TRUTH".

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ

لَدَيْنَا مَحْضُرُونَ ﴿٥٣﴾

53. IN KĀNAT ILLĀ ŞAYḤATAW-WĀḤIDATAN FA IDHĀ

HUM JAMĪ'UL-LADAYNĀ MUḤḌARŪN!

IT WILL BE BUT A SINGLE TERRIBLE BLAST. AND LO, THEY WILL ALL
BE BROUGHT BEFORE US IMMEDIATELY.

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا

مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

54. FAL YAWMA LĀ TUẒLAMU NAFSUN SHAY'AW-WA LĀ
TUJZAWNA ILLĀ MĀ KUNTUM TA'MALŪN.

SO TODAY NO SOUL WILL BE WRONGED IN THE LEAST, NOR
WILL YOU BE REWARDED BUT FOR WHAT YOU USED TO DO.

﴿٥٥﴾ إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فِكْهُونَ

55. INNA AŞĤĀBAL-JANNATIL-YAWMA FĪ SHUGHULIN FĀKIHŪN;
SURELY THE INMATES OF PARADISE WILL BE ENJOYING THEIR
ENTERTAINMENTS HAPPILY (ACCORDING TO THEIR RANKS).

﴿٥٦﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِنُونَ

56. HUM WA AZWĀJUHUM FĪ ŻILĀLIN
'ALAL-ARĀ'IKI MUTTAKI'ŪN.

THEY AND THEIR WIVES WILL BE SITTING RECLINED
ON (DECORATED) COUCHES IN THE SHADE

﴿٥٧﴾ لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَّا يَدَّعُونَ

57. LAHUM FĪHĀ FĀKIHATAW-WA LAHUM-MĀ YADDA'ŪN.
FOR THEM THERE WILL BE (ALL MANNER OF DELICIOUS)
FRUITS THEREIN, AND THEY WILL HAVE
WHATEVER THEY ASK FOR.

سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾

58. "SALĀMUN!" QAWLAM-MIR RABBIR-RAḤĪM!
"PEACE ON YOU!" WILL BE THE WORD FROM THE
MOST-MERCIFUL LORD.

وَأَمَّا زُورَ الْيَوْمِ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾

59. WAMTĀZUL-YAWMA AYYUHAL-MUJRIMŪN!
AND (ALSO A COMMAND) "O CULPRITS!
STAND ASIDE THIS DAY (FROM MY TRUE SERVANTS).

أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَبْنَىٰ أَدَمَ أَن لَّا تَعْبُدُوا
الشَّيْطَانَ ۚ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾

60. ALAM A`HAD ILAYKUM YĀ BANĪ ĀDAMA
AL-LĀ TA`BUDŪSH-SHAYṬĀN. INNAHŪ LAKUM
`ADŪW-WUM-MUBĪN

"DID I NOT GIVE YOU AN IMPERATIVE ORDER,
O CHILDREN OF ADAM, THAT YOU WORSHIP
NOT THE DEVIL, SURELY HE IS YOUR OPEN ENEMY

وَأَنۢ اعْبُدُونِي ۚ هَٰذَا صِرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

61. WA AN`-BUDŪNĪ. HĀDHĀ ṢIRĀṬUM - MUSTAQĪM
"AND THAT YOU SHOULD WORSHIP ME ALONE.
THAT IS THE STRAIGHT PATH.

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا ؕ أَفَلَمْ تَكُونُوا
تَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾

62. WA LAQAD AḌALLA MINKUM JIBILLAN KATHIRĀ.

AFALAM TAKŪNŪ TA`QILŪN

“(DESPITE THIS) THE DEVIL HAS LED ASTRAY A GREAT MANY FROM
AMONG YOU. HAD YOU THEN NO SENSE (AND UNDERSTANDING)?

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٣﴾

63. HĀDHIHĪ JAHAN-NAMUL-LATĪ KUNTUM TŪ`ADŪN!

“THIS IS THE HELL WHICH YOU WERE PROMISED.”

إِصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٤﴾

64. IṢLAWHAL YAWMA BIMĀ KUNTUM TAKFURŪN.

“BURN THERIN TODAY, BECAUSE YOU DENIED (THE TRUTH).”

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ
أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿١٥﴾

65. AL-YAWMA NAKHTIMU `ALĀ AFWĀHIHIM WA TUKAL-LIMUNĀ
AYDĪHIM WA TASH-HADU ARJULUHUM BIMĀ KĀNŪ YAKSIBŪN.

“TODAY WE SHALL SEAL THE MOUTHS OF THE INFIDELS,
AND THEIR HANDS WILL SPEAK TO US, AND THEIR FEET
WILL BEAR WITNESS TO WHAT (EVILS) THEY USED TO EARN”.

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ

فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

66. WA LAW NASHĀ'U LAṬAMASNĀ `ALĀ A`YUNIHI
FASTABAQŪŞ-ŞIRĀṬA FA ANNĀ YUBŞIRŪN?

AND IF WE PLEASED WE WOULD WIPE OUT THE VERY TRACE
OF THEIR EYES, AND THEN EVEN IF THEY STROVE FOR THE
PATH, HOW COULD THESE (BLIND ONES) SEE THE WAY?

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا

اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾

67. WA LAW NASHĀ'U LAMASAKH-NĀHUM `ALĀ
MAKĀNATIHI FĀMAS-TAṬĀ'Ū MUḌĪY-YAW
WA LĀ YARJĪ'ŪN.

AND IF WE PLEASED WE WOULD HAVE MUTILATED
THEM IN THEIR PLACES, THEN THEY COULD NEITHER
GO FORWARD NOR TURN BACK

وَمَنْ نُّعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ ۖ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

SECTION 5 : 68. WA MAN-NU`AMMIR-HU
NUNAKKIS-HU FĪL KHALQ. AFALĀ YA`QILŪN?
AND WHOMSOEVER WE GIVE LONG LIFE, WE WEAKEN
HIS NATURAL FACULTIES. DO THEY NOT THEN
UNDERSTAND (EVEN SUCH A MINOR THING)?.

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ۚ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ

وَقُرْآنٌ مُبِينٌ ﴿٦٩﴾

69. WA MĀ `ALLAM-NĀHUSH-SHI'RA WA MĀ YAMBAGHĪ
LAH. IN HUWA ILLĀ DHIKRUW-WA QUR'ĀNUM-MUBĪN:
AND WE HAVE NOT TAUGHT OUR PROPHET TO COMPOSE
POETRY, NOR IT IS BEFITTING TO HIS DIGNITY. THIS IS NOT
BUT A REMINDER AND LUMINOUS QUR'AN.

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَتَحَقَّقَ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

70. LIYUNDHIRA MAN KĀNA ḤAY-YAW
WA YAḤIQQAL-QAWLU `ALAL-KĀFIRĪN.
IN ORDER THAT IT MAY WARN HE WHO IS ALIVE, AND SO THAT
THE TRUTH MAYBE PROVED AGAINST THE DISBELIEVERS.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا

أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾

71. AWALAM YARAW ANNĀ KHALAQNĀ
LAHUM MIMMĀ `AMILAT AYDĪNĀ AN`ĀMAN
FAHUM LAHĀ MĀLIKŪN.

DO THEY NOT SEE THAT WE HAVE CREATED
FOR THEM DOMESTIC ANIMALS, WHICH WE HAVE
FASHIONED WITH OUR OWN HANDS. SO (NOW)
THEY ARE MASTERS OVER THEM?

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ



72. WA DHAL-LALNĀHĀ LAHUM FAMINHĀ

RAKŪBUHUM WA MINHĀ YA'KULŪN.

AND WE HAVE SUBJECTED THE SAME FOR THEM,
SO SOME OF THEM THEY RIDE AND
SOME OF THEM THEY EAT?

وَهُمْ فِيهَا مَنَا فِعْ وَمَشَارِبٌ ۚ أَفَلَا

يَشْكُرُونَ



73. WA LAHUM FĪHĀ MANĀFT'U WA MASHĀRIB.

AFALĀ YASHKURŪN?

AND FOR THEM, IN THESE ANIMALS,
ARE MANY MORE BENEFITS, AND
THINGS TO DRINK (MILK).
DO THEY NOT THEN GIVE THANKS?

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهَةً لَعَلَّهُمْ

يُنْصَرُونَ



74. WAT-TAKHADHU MIN DŪNIL-LĀHI

ĀLIHATAL-LA'AL-LAHUM YUNŞARŪN.

AND THESE (WRONGDOERS) HAVE TAKEN
OTHER GODS BESIDE ALLAH THAT PERHAPS
THEY MAY HELP THEM.

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحَضَّرُونَ ﴿٧٥﴾

75. LĀ YASTAṬĪ ŪNA NAṢRAHUM,
WA HUM LAHUM JUNDUM-MUḤḌARŪN.
(BUT) THESE FALSE GODS CANNOT HELP THEM,
AND THESE INFIDELS WILL BE BROUGHT BEFORE
THESE IDOLS LIKE AN ARMY
(FOR PUNISHMENT).

فَلَا تَحْزَنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ

وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

76. FALĀ YAḤZUNKA QAWLUHUM.
INNĀ NA'LAMU MĀ YUSIRRŪNA WA MĀ YU'LINŪN.
SO (O MY APOSTLE) LET NOT THEIR SPEECH GRIEVE YOU.
WE KNOW FULL WELL WHAT THEY CONCEAL
AND WHAT THEY ANNOUNCE.

أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا

هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾

77. AWALAM YARAL-INSĀNU ANNĀ KHALAQNĀHU
MIN-NUṬFĀTIN FA IDHĀ HUWA KHAṢĪMUM-MUBĪN.
DOES NOT MAN KNOW (THIS TRUTH) THAT
WE HAVE CREATED HIM FROM A SPERM?
NOW HE HAS BECOME (OUR) OPEN ENEMY.

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ ۚ قَالَ مَنْ يُحْيِي

الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾

78. WA ḌARABA LANĀ MATHALAW-WA NASIYA
KHALQAH. QĀLA MAY-YUḤYĪL `IZĀMA WA HIYA RAMĪM.
AND HE RELATES (STRANGE) PARABLES FOR US, AND HAD FORGOTTEN
HIS OWN CREATION. (THE INSOLENT WRETCH) SAYS “(WELL!)WHO
CAN GIVE LIFE TO BONES WHEN THEY ARE UTTERLY ROTTEN?”

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ

خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

79. QUL YUḤ-YĪHAL-LADHĪ ANSHA-`AHĀ AWWALA
MARRAH! WA HUWA BI KULLI KHALQIN `ALĪM!
SAY “(LISTEN) HE (ALLAH) WILL GIVE LIFE TO THEM
WHO HAD CREATED THEM IN THE FIRST INSTANCE.
AND HE KNOWS WELL EACH AND EVERY CREATION.

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا

أَنْتُمْ مِّنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾

80. AL-LADHI JA`ALA LAKUM-MINASH-SHAJARIL-
AKHḌARI NĀRAN FA IDHĀ ANTUM-MIN-HU TŪ QIDŪN!
"WHO (IN HIS WISDOM) PRODUCED FIRE FOR YOU IN THE
GREEN TREE- THEN YOU KINDLE MORE FIRES THERE WITH."

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ

عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ ۚ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

81. AWA LAYSAL-LADHĪ KHALAQAS-SAMĀWĀTI WAL-ARḌHA
BIQĀDIRIN `ALĀ AY-YAKHLUQA MITHLAHUM?

BALĀ! WA HUWAL-KHALLĀQUL-`ALĪM!

“WHAT! IS NOT HE WHO CREATED THE HEAVENS AND THE
EARTH, ABLE TO CREATE THE LIKE OF THEM? OF COURSE
AND HE IS, THE GREAT CREATOR THE ALL-KNOWING.

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

82. INNAMĀ AMRUHŪ IDHĀ ARĀDA

SHAY`AN AY-YAQŪLA LAHŪ “KUN” FAYAKŪN!

“HIS COMMAND, WHEN HE INTENDS ANYTHING, IS BUT
THAT HE SAYS TO IT: ‘BE!’ AND LO! IT BECOMES AT ONCE.

فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ

تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

83. FA SUBḤĀNAL-LADHĪ BIYADIHĪ

MALAKŪTU KULLI SHAY`IW WA ILAYHI TURJA`UN.

“SO GLORIFIED IS HE (ABOVE ALL TAIN),
IN WHOSE HAND IS THE GOVERNANCE OF
EVERYTHING AND TO HIM YOU WILL ALL BE
BROUGHT BACK (IN THE END).”